

Oberbürgermeisterwahl: Wahlbüro eingerichtet

Zur Vorbereitung der Völklinger Oberbürgermeisterwahl am 5. September 2010 und der eventuellen Stichwahl am 19. September 2010 wurde im Neuen Rathaus ein Wahlbüro eingerichtet. Ab Montag, 2. August ist das Wahlbüro der Stadt Völklingen durchgehend wie folgt für alle Bürgerinnen und Bürger geöffnet:

Montag: 7.30 - 16 Uhr
Dienstag: 7.30 - 16 Uhr
Mittwoch: 7.30 - 18 Uhr
Donnerstag: 7.30 - 16 Uhr
Freitag: 7.30 - 12 Uhr

Schifffahrten ab „Schiffanlegestelle Weltkulturerbe“



Am Sonntag, 15. August, wird das Fahrgastschiff „Frohsina“ im Rahmen seiner Tagesfahrten um 13.30 Uhr in Völklingen-Wehrden anlegen. Abfahrt nach Saarlouis-Lisdorf ist um 14 Uhr. Rückkehr nach Völklingen ist gegen 16.55 Uhr. Ab 17 Uhr wird eine einstündige Fahrt zur Schleuse Burbach und zurück angeboten. Verbilligte Karten können bei der Völklinger Tourist-Information im Alten Bahnhof, Tel.: 06898 13-2800 erworben werden. Erwachsene zahlen 5 Euro pro Person, Kinder bis 14 Jahre sind frei. Da das Kartenkontingent begrenzt ist, wird dringend empfohlen, die Karten rechtzeitig zu reservieren.

Sommerfest der Feuerwehr Wehrden am 14. und 15. August

Am 14. und 15. August feiert der Löschbezirk Wehrden sein traditionelles Sommerfest am Gerätehaus in der Hostenbacherstraße 30 in Völklingen-Wehrden. Beginn ist samstags um 18 Uhr mit dem Fassanstich. Ab 19 Uhr sorgt die Band „Top 2“ für Stimmung bis in den späten Abend. Ab 20 Uhr kann in der Sektbar gefeiert werden. Sonntags wird um 10 Uhr zum Fröhschoppen geladen. Ab 11 Uhr findet ein Promenadenkonzert statt. Es spielt der Musikverein Rheingold Großrosseln. Das traditionelle Mittagessen „Schnitzel vor Ort“ kommt aus der Feuerwehrrüche. Während sich die Kleinen ab 14 Uhr bei einer Kutschfahrt vergnügen können, hält die Cafeteria Kuchen und Kaffee bereit. Für die Party-Stimmung sorgt ab 18 Uhr „DJ EPPY“.

IMPRESSUM

Völklinger
Stadtnachrichten

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister
Klaus Lorig

Redaktion, Gestaltung
und Satz:
Referat für Presse-
und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen

Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel
übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Start für Schulneulinge

Unterricht beginnt in allen Völklinger Grundschulen am 16. August



In allen Völklinger Grundschulen beginnt am Montag, dem 16. August, wieder der Unterricht. Die Schulneulinge werden dann auch ihren ersten Schultag mit den Eltern und der obligatorischen Schultüte erleben. Der Unterrichtsbeginn ist in den einzelnen Schulen unterschiedlich geregelt:

Grundschule Bergstraße Hermann-Röchling-Höhe Stammsschule Bergstraße

Unterrichtsbeginn für die Klassen 2 bis 4 ist zur gewohnten Zeit um 8 Uhr. Die Aufnahme der Schulneulinge erfolgt im Rahmen einer Einschulungsfeier um 10 Uhr in der Schulturnhalle der Dependance Hermann-Röchling-Höhe, Darmstädter Straße 20. Eine kostenlose Busbeförderung ist gesichert.

Grundschule Bergstraße Hermann-Röchling-Höhe Dependance Hermann-Röchling-Höhe

Unterrichtsbeginn für die Klassen 2 bis 4 ist zur gewohnten Zeit um 8 Uhr. Die Abfahrt der Schulbusse für die Zweit- bis Viertklässler erfolgt zur gewohnten Zeit an den bekannten Haltestellen. Die Aufnahme der Schulneulinge und der Schulkindergartenkinder erfolgt im Rahmen einer Einschulungsfeier um 10 Uhr in der Schulturnhalle der Dependance Hermann-Röchling-Höhe, Darmstädter Straße 20.

Waldschule Völklingen-Fürstenhausen, Grundschule

Unterrichtsbeginn für alle Schüler/innen der Klassenstufen 2 bis 4 ist um 8 Uhr. Die Abfahrt für die Grundschüler/innen aus dem Stadtteil Fenne erfolgt um 7.30 ab den Haltestellen AW Hausenstraße, Hausenstraße (Seite der Kirche), Städt. Häuser, Lindenstraße, Alte Schule Fenne, Am Bahnhof, Holzplatz und Saarbrücker Straße, Fürstenhausen. Für die Grundschüler/innen ab der Klassenstufe 2 aus der Innenstadt erfolgt die Abfahrt um 7.30 Uhr ab den Haltestellen Hofstattstraße (vor Jugendtreff), Haltestelle Bismarckstraße (gegenüber Einfahrt Tiefgarage), Haltestelle Rathausstraße (Woolworth), Haltestelle Karl-Janssen-Straße (gegenüber Stadtbad). Die Aufnahme der Schulneulinge erfolgt um 9.30 Uhr mit einer Feier in der evangelischen Kirche Fürstenhausen (neben der Schule). Fahrmöglichkeiten für die Schüler/innen (mit Eltern) aus dem Stadtteil Fenne: ab 9 Uhr ab AW Hausenstraße, Hausenstraße (Seite der Kirche), Städt. Häuser, Lindenstraße, Alte Schule Fenne, Am Bahnhof, Holzplatz und Saarbrücker Straße, Fürstenhausen; für die Schüler/innen (mit Eltern) aus der Innenstadt: 9 Uhr ab Haltestelle Hofstattstraße (vor Jugendtreff), Haltestelle Bismarckstraße (gegenüber Einfahrt Tiefgarage), Haltestelle Rathausstraße (Woolworth), Haltestelle Karl-Janssen-Straße (gegenüber Stadtbad). Die Rückfahrt der

Schulneulinge nach Fenne und Völklingen erfolgt um 11.45 Uhr. Für alle anderen Schüler ist die Rückfahrt um 12.40 Uhr.

Ab dem zweiten Schultag fahren die Busse um 7.30 Uhr ab Haltestelle AW Hausenstraße und um 7.30 Uhr ab Haltestelle Hofstattstraße. Anschließend werden die o.a. Haltestellen nacheinander angefahren.

Grundschule Haydnstraße

Für die Klassen 2 bis 4 beginnt der Unterricht um 7.55 Uhr. Für die Schulneulinge findet um 9.30 Uhr in der Pfarrkirche „St. Michael“ ein ökumenischer Wortgottesdienst statt. Die Einschulungsfeier erfolgt anschließend um 10.15 Uhr auf dem Schulhof. Um 12.30 Uhr endet der 1. Schultag für die Schulneulinge und die Klassen 2 bis 4. Der Förderkreis der Schule lädt am Info-Stand alle Eltern ein, die Wartezeit zum gegenseitigen Kennenlernen zu nutzen.

Grundschule Heidstock / Luisenthal Neckarstraße

Unterrichtsbeginn für die Klassen 2 bis 4 ist 8 Uhr. Unterrichtende ist 12.35 Uhr. Für die Schulneulinge findet um 9 Uhr in der Pfarrkirche „St. Paulus“ ein ökumenischer Gottesdienst statt. Ein Schulbus fährt für die Schulneulinge und die Eltern von Luisenthal um 8.40 Uhr alle Haltestellen an. Die Aufnahme der Schulneulinge erfolgt

anschließend um 9.45 Uhr in der Halle der Schule. Für die Schulneulinge endet der 1. Schultag gegen 11 Uhr.

Am 1. Schultag besteht für die Eltern der Schulneulinge aus dem ehemaligen Schulbezirk Luisenthal die Möglichkeit den Schulbus zu nutzen. Die Busse fahren folgende Haltepunkte an: Peugeot, Pottaschdell, Straße des 13. Januar (Alte Schule), Straße des 13. Januar (vor Tierarztpraxis), Albertstraße (Friedhof), Althansstraße Denkmal „Grubenunglück“, Altenkesseler Straße „Montanhäuser“.

Grundschule Ludweiler / Lauterbach Stammsschule Ludweiler

Für die Klassen 2 bis 4 beginnt der Unterricht um 8 Uhr. Die Aufnahme der Schulneulinge ist um 10.30 Uhr verbunden mit einer kleinen Feier in der Turnhalle der Grundschule Ludweiler und anschließendem Kennenlernen in den Klassenräumen. Ende ist um 12 Uhr.

Der Unterricht endet für die Klassen 2 bis 4 um 12.30 Uhr.

Grundschule Ludweiler / Lauterbach Dependance Lauterbach

Der Unterricht für die Klassen 2 bis 4 beginnt um 8 Uhr und endet um 12.30 Uhr. Die Aufnahme der Schulneulinge erfolgt um 9 Uhr mit einer kleinen Feier. Der erste Schultag endet für die neuen Erstklässler um 11 Uhr.



HEUTE

Lebendige Geschichte

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Völklingen ist eine Stadt mit einer langen Geschichte. Und so ist es nicht verwunderlich, dass sich in unserer Stadt zahlreiche Menschen mit der Aufdeckung der historischen Spuren beschäftigen. Erinnern möchte ich nur als Beispiel an die Ausgrabungen im Alten Brühl, die wir als Stadtverwaltung stets unterstützt und gefördert und die viele sehr interessante Fakten über die Frühzeit des alten Völklingens zu Tage gefördert haben.

Viele Völklinger engagieren sich in Vereinen wie dem Heimatkundlichen Verein, der ebenso seinen Beitrag zur Aufhellung vergangener Jahrhunderte leistet wie der Arbeitskreis Stadtgeschichte. Aktuelles Beispiel sind die Bemühungen von Heimatkundler Roland Isberner, der die Historie der früheren Völklinger Verwaltungschefs recherchiert.

Alle diese Bemühungen sind lobenswert und verdienen unser Interesse und unsere Unterstützung. Ein weiteres Beispiel war an diesem Wochenende die Nachstellung der Beschießung Völklingens am Beginn des deutsch-französischen Krieges im Jahre 1870 durch die Traditionsvereinigung „Die Dreissiger“. Mit Beteiligung von Vereinen aus Frankreich wurde dabei Geschichte für die Bürger wieder lebendig – und dazu noch amüsant ins Szene gesetzt.

Ihr

Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

KOMMENTAR

Grundschule Wehrden / Geislautern Stammsschule Wehrden

Unterrichtsbeginn für die Klassenstufen 2 bis 4 ist um 8 Uhr. Für die Schulneulinge und ihre Eltern findet in der Pfarrkirche „St. Hedwig“ um 9 Uhr ein ökumenischer Wortgottesdienst statt. Die Einschulung der Schulneulinge und der Kinder des Schulkindergartens erfolgt im Rahmen einer kleinen Feier um 10 Uhr in der Aula der Schule. Der Unterricht für die Schulneulinge und die Kinder

des Schulkindergartens endet um 11.30 Uhr.

Grundschule Wehrden / Geislautern Dependance Geislautern

Unterrichtsbeginn für die Klassenstufen 2 bis 4 ist um 8 Uhr. Unterrichtende ist um 12.35 Uhr.

Für die Schulneulinge beginnt der erste Schultag mit einer kleinen Begrüßungsfeier um 10 Uhr in der Schulturnhalle. Unterrichtsschluss für die Schulneulinge ist um 11.35 Uhr. ●

Traumberuf oder Wunschenken?

Völklinger Schüler nutzen berufliches Orientierungsangebot der Stadt

Acht Schüler haben die Liegewiese im Freibad gegen den Schulungsraum des Völklinger Bildungsinstituts „Erfolgskurs“ eingetauscht, um sich mit der Frage nach der richtigen Berufswahl intensiv zu beschäftigen. Neben einem theoretischen Teil verbringen die Jugendlichen auch einen Tag im Betrieb, um in den Traumberuf reinzuschmecken. Finanziert wird die Maßnahme von der Stadt Völklingen, die bereits im

dritten Jahr mehrtägige Ferienkurse zur Berufsorientierung anbietet. Die TeilnehmerInnen kamen in diesem Jahr von der Graf - Ludwig - Gesamtschule Ludweiler und der Erweiterten Realschule Am Sonnenhügel. ●

Mit einer eigenen Veröffentlichung möchte der Heimatkundler Roland Isberner das Alte Rathaus und die Arbeit der früheren Verwaltungschefs würdigen, die dort in den vergangenen Jahrzehnten ihren Amtssitz inne hatten. Im Rahmen der umfassenden Recherche zu dieser Dokumentation entdeckte der Heimatkundler auf einem Friedhof in Gerolstein den Grabstein von Karl Janssen, der von 1922 bis 1933 als Bürgermeister die Geschicke Völklingens gelenkt hat. „Wir haben Glück gehabt, diesen Stein hier zu finden“, skizziert Isberner die Situation, „denn das Friedhofsamt von Gerolstein hätte den Stein im Rahmen der Neugestaltung des Geländes zu einem Park in Kürze entsorgt.“ Der ehemalige Bürgermeister verstarb 1933 in Folge eines Verkehrsunfalls in der Nähe von Trier und wurde in Gerolstein beigesetzt, dem Wohnort seiner Schwiegereltern, in den Janssens Witwe nach

Würdige Ruhestätte für Janssen-Grabstein

Grabstein soll im Völklinger Bürgerpark aufgestellt werden

seinem Tod zurückzog. „Es war für mich keine Frage, dass wir den Grabstein von Karl Janssen zurück an den Ort holen, dessen Entwicklung er über zehn Jahre entscheidend mitbestimmt hat“, erklärt Oberbürgermeister Klaus Lorig. Auf Initiative

von Roland Isberner hat sich der Verwaltungschef umgehend dafür eingesetzt, dass der Grabstein erhalten bleibt und nach Völklingen transportiert wird. Aktuell befindet sich der Stein im Lager des Fachdienstes 43 (Öffentliches Grün und Friedhöfe), wo er auf seinen neuen Standort wartet. „Ende des Jahres werden wir den Grabstein gemeinsam mit anderen im Völklinger Bürgerpark aufstellen, um ihm dort einen würdevollen Platz zu sichern“, so Oberbürgermeister Klaus Lorig.

Ende 2010 wird auch das Buch erscheinen, das Roland Isberner den Oberhäuptern Völklingens gewidmet hat, die ihre Amtszeit in den Räumen des Alten Rathauses verbracht haben. „Es ist schön zu sehen, dass im Rahmen dieser Dokumentation auch ein greifbares Stück Geschichte unserer Stadt gesichert werden konnte“, freut sich Isberner über die Unterstützung Lorigs bei der Rettung des Grabsteins. ●



Julia Khablov, Emine Taskiran, Senem Kalafat, Larissa Dony und Sadri Berisha (von links) stellen fest, welcher Beruf zu ihnen passt. Foto: ct



Foto: Isberner



VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



Konzerte

Hüttenjazz
Ro Gebhardt's European Jazz Guitar Trio
6.8.2010 / 18 Uhr
Zimmerplatz, Weltkulturerbe Völklinger Hütte

City Open Aairs
12.8.2010 / 19.30 Uhr
Pfarrgarten, Völklingen-Stadtmitte

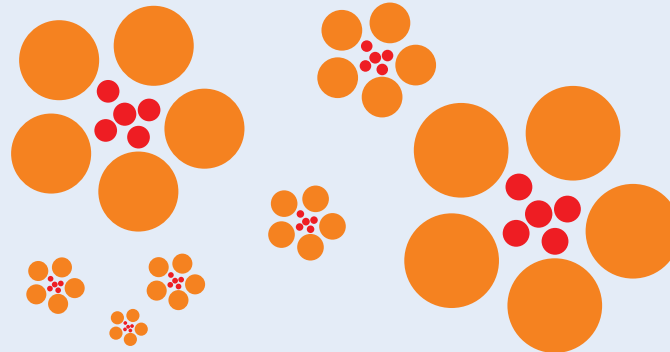
Hüttenjazz
Spaniol4
13.8.2010 / 18 Uhr
Zimmerplatz, Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Summer Open Aairs
Tony MC Loughlin - Irish Singer and Songwriter
9.8.2010 / 19.30 Uhr
Konzertmuschel Schillerpark Völklingen

Feste

Weierherfest
14.8. - 15.8.2010
Weiher am Ziegelhof Klarental / Krughütte

Sommerfest
14.8. - 15.8.2010
Feuerwehrgerätehaus Völklingen-Wehrden



Kinderkultur

Klamauk unterm Schirm
Plitsch Platsch Pinguin
11.8.2010 / 15 Uhr
Adolph-Kolping-Platz, Stadtmitte



Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de
Änderungen vorbehalten

Völklinger City Open-Airs



Foolin' Around

Donnerstag, 5. August 2010, 19.30 Uhr
Pfarrgarten, Völklingen-Stadtmitte

Foolin'Around sind keine professionelle Coverband wie man sie kennt. Die sechs Saarländer spielen nicht mit Klick im Ohr, spulen keine einstudierte Bühnenshow ab und tragen keine Kostüme. Quer durch die Geschichte des Rock & Pop schlagen die Herrschaften aus Schwabach und Saarbrücken ihren Bogen. Von Elvis und Beatles über Kenny Loggins und Whitesnake bis hin zu den KaiserChiefs und The Killers: Gespielt wird das, was gut ist, gefällt und Spaß macht.

Der Eintritt ist frei; in der City-Tiefgarage stehen kostenfreie Parkplätze zur Verfügung. Die Veranstaltungsreihe wird gesponsert von: Karlsberg Brauerei GmbH, Volksbank Saarlouis eG, Fernwärme-Verbund Saar GmbH (FVS), VSE AG, Sparkasse Saarbrücken, Stadtparkasse Völklingen und der Gaststätte „Bistro JeanM“.

Weitere Infos unter www.voelklingen.de oder der T-Info, Alter Bahnhof (06898) 13-2800

Klamauk unterm Schirm



Tobi Van Deisner

Kinder aufgepasst, die Show beginnt!

Mittwoch, 4. August 2010, 15 Uhr
Adolph-Kolping-Platz, Völklingen-Stadtmitte

Der Europameister und Weltrekordhalter Tobi Van Deisner kommt mit seiner einzigartigen Show nach Völklingen. Sein vielseitiges Programm vom Zauberkünstler und Moderator bis hin zum Feuerjongleur und Ballonexperten fasziniert klein und groß.

Jeden Mittwoch in den Sommerferien - Eintritt frei!
Die Veranstaltungsreihe wird gesponsert von der Volksbank Saarlouis eG.

Weitere Infos unter www.voelklingen.de oder der T-Info, Alter Bahnhof 06898/132800

Matinée



Jugendorchester 1963 Großrosseln e.V.

Sonntag, 8. August 2010, 11 Uhr
Konzertmuschel Schillerpark Völklingen

Wir spielen für Sie!

„Wir“ - das ist das Jugendorchester Großrosseln, gegründet 1963 von Werner Gassner. In Big-Band Besetzung mit Akkordeoneinschlag und Gesang (Isabel Steuer) spielen und singen wir Pop, Swing und Jazz. Wir arrangieren alle Titel selbst, so dass Sie ein Sound der anderen Art erwartet. Lassen sie sich überraschen!

Unter der Leitung von Dr. Marc Müller spielen wir Titel wie „Proud Mary“ (CCR), „Mademoiselle chante le blues“ (Patricia Kaas) und „Ich war noch niemals in New York“ (Udo Jürgens). Ohrwürmer zum Mitklatschen, Mittanzen und Mitsingen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und versprechen Ihnen einen unterhaltsamen Morgen.
Eintritt frei!

VHS Völklingen



Reiki-Ausbildung Aktion "Völklingen lebt gesund"
Samstag, 7. August 2010, 10.30 Uhr - 17.30 Uhr
Sonntag, 8. August 2010, 10.30 Uhr - 17.30 Uhr
Ort: Püttlingen, Westpreußenweg 8

Kosten: erfragen, Essen und Getränke im Preis inbegriffen

Meditationsabend Aktion "Völklingen lebt gesund"

Donnerstag, 12. August 2010, 19 Uhr - 20.30 Uhr

Ort: Püttlingen, Westpreußenweg 8, **Kosten: 15 Euro**
Bitte bringen Sie eine Unterlage zum Liegen, Wolldecke, bequeme Kleidung, Socken, Kissen und Getränk mit.

Kontakt und Anmeldung

Saskia Speicher, Pestalozziplatz 14, 66333 Völklingen-Heidstock, Telefon 06898 852610, saskiaspeicher@gmx.de, www.saskiaspeicher.de

Nichttraucher in 6 Wochen! Aktion "Völklingen lebt gesund"

Kursbeginn: Dienstag, 10 August 2010

6 Abende, jeweils dienstags 18 Uhr - 19 Uhr

Ort: Ärztliche Praxisgemeinschaft Völklingen, Dr. Markus Krings, Krepplstraße 3-5, 66333 Völklingen
Kosten: 90 Euro (80 % der Kursgebühr übernimmt die Krankenkasse). Für AOK-Mitglieder ist der Kurs kostenfrei.
Kursleiter: Dr. Markus Krings, Facharzt für Innere Medizin
Anmeldung: Ärztliche Praxisgemeinschaft Völklingen, Dr. Markus Krings, Krepplstraße 3-5, 66333 Völklingen, Telefon 06898 911020, info@pg-vk.de oder Michael Port, Geschäftsstellenleiter AOK Völklingen, Marktstraße 5, 66333 Völklingen, Telefon 06898 9108-21, Fax 06898 9108-15, michael.port@sl.aok.de

Kinderferienaktion, Dienstag, 10. August 2010

- **Kurs: Quadratolo**
Malspaß im Quadrat, 10 Uhr, Altes Rathaus
- **Kurs: Zaungäste selbst gestalten** 13.30 Uhr, Altes Rathaus
- **Kurs: Tolle Bildgestaltung mit Acryl**
17.30 Uhr, Billy's Atelier, Fürstenhausen

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat: Telefon (0 68 98) 13-25 97
Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl der Oberbürgermeisterin/des Oberbürgermeisters am 05. September 2010 und ggf. Stichwahl am 19. September 2010

1. Das Wählerverzeichnis zu der oben angegebenen Wahl für die Stadt Völklingen wird in der Zeit vom 16.08. bis 20.08.2010 während der allgemeinen Öffnungszeiten

Montag, Dienstag u. Donnerstag	7.30 – 16.00 Uhr
Mittwoch	7.30 – 18.00 Uhr
Freitag	7.30 – 12.00 Uhr

im Neues Rathaus (Wahlbüro) Zimmer 1. UG 24 für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jede/Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu ihrer/seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern eine Wahlberechtigte/ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat sie/er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht zur Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß dem § 34 Abs. 5 des Melderegistergesetzes eingetragen ist. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, spätestens am 20.08.2010 bis 12.00 Uhr, bei dem Gemeindevahlleiter im Neuen Rathaus (Wahlbüro) 1. UG, Zimmer 24 Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 15.08.2010 eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann durch **Stimmabgabe** an der Wahl der Oberbürgermeisterin/des Oberbürgermeisters in einem beliebigen Wahlraum der Stadt Völklingen oder durch **Briefwahl** teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag
5.1 eine in das Wählerverzeichnis **eingetragene** Wahlberechtigte oder ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter;
5.2 eine **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragene** Wahlberechtigte oder ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
a) wenn sie/er nachweist, dass sie ohne ihr Verschulden/er ohne sein Verschulden die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 19 Abs. 1 des Kommunalwahlgesetzes bis zum

20.08.2010 versäumt hat,

b) wenn ihr/sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Einspruchsfrist nach § 21 Abs. 2 Nr. 2 des Kommunalwahlgesetzes entstanden ist,

c) wenn ihr/sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindevahlleiterin oder des Gemeindevahlleiters gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 03.09.2010, 18.00 Uhr, beim Gemeindevahlleiter mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden. Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraums nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert eine Wahlberechtigte oder ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihr oder ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihr oder ihm bis zum Tag vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstaben a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht die Berechtigung dazu nachweisen. Eine behinderte Wahlberechtigte/ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhält die/der Wahlberechtigte
1. für die Wahl der Oberbürgermeisterin/des Oberbürgermeisters einen beigeen Stimmzettel,
2. einen gelben Stimmzettelschlag,
3. einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen rosafarbenen Wahlbriefumschlag und
4. ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für eine andere Person ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie dem Gemeindevahlleiter vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen. Bei der Briefwahl muss die Wählerin oder der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Völklingen, den 22.07.2010
I. V.
Forster, stellv. Gemeindevahlleiter

BEKANNTMACHUNG für die Wahl des Integrationsbeirates der Stadt Völklingen

Das Organisationskomitee hat in seiner öffentlichen Sitzung am 28. Juli 2010 folgende Wahlvorschläge für gültig und zugelassen erklärt. Die Wahl wird als Verhältniswahl durchgeführt.

Wahlvorschlag 1 - Italienische Mitbürger Völklingen

Listenplatz	Name	Vorname	Beruf	Geb.jahr	Straße	Wohnort
1	Vitello	Carmelo	Schlosser	1945	Schulstraße 35	Völklingen
2	Albano	Nataschia	Kauffr. Bürokommu.	1987	Gerhardstraße 97	Völklingen
3	Fragapane	Paolo	Mediengestalter	1985	Zur Turnhalle 12	Völklingen
4	Gatto	Carmine	Rentner	1949	Keplerstraße 9	Völklingen
5	Galliano	Stefano	Rentner	1950	Mühlenstraße 11	Völklingen
6	Pacenzia	Marianna	Hausfrau	1949	Schwalbenstr. 40	Völklingen
7	Tasca	Antonio	Rentner	1945	Hallerstraße 67	Völklingen
8	Sanfilippo	Giuseppe	Maurer	1945	Karlsbrunner Str.35	Völklingen

Wahlvorschlag 2 - Türkische Liste

Listenplatz	Name	Vorname	Beruf	Geb.jahr	Straße	Wohnort
1	Cokal	Adem	Bergmann	1965	Pasteurstraße 18	Völklingen
2	Dündar	Murat	Selbstständig	1972	Rosseler Straße 39	Völklingen
3	Korkmaz	Esin	Hausfrau	1980	Im Gerstengarten 6	Völklingen
4	Akgül	Lütfi	Bergmann	1968	Freier-vom-Stein-Str.5	Völklingen
5	Akca	Bedrettin	Lehrer	1971	Theodor-Kömer-Str. 14	Völklingen
6	Carpar	Ridvan	Bergmechaniker	1974	Eschenweg 1	Völklingen
7	Cokal	Kazim	Schüler	1991	Pasteurstraße 16	Völklingen
8	Korkmaz	Mustafa	Fliesenleger	1976	Im Gerstengarten 6	Völklingen
9	Ceyhan	Mustafa	Selbstständig	1977	Am Geller 25	Völklingen

Völklingen, 28.07.2010
Der Gemeindevahlleiter, Lorig, Oberbürgermeister

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass der Hauptausschuss für
Dienstag, den 03.08.2010, 17.00 Uhr
zur **20. nichtöffentlichen** Sitzung des **Hauptausschusses** in den **großen Sitzungssaal des Neuen Rathauses, EG**, einberufen wurde.

Einziger Punkt der TAGESORDNUNG
Finanzierung des Objektes „Völklinger Carré“

Völklingen, 30. Juli 2010
Der Oberbürgermeister, gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) KSVG bekannt, dass der Stadtrat für
Dienstag, den 03.08.2010, 17.00 Uhr
zur **18. nichtöffentlichen** Sitzung des **Stadtrates** in den **großen Sitzungssaal des Neuen Rathauses, EG**, einberufen wurde.

Einziger Punkt der TAGESORDNUNG
Finanzierung des Objektes „Völklinger Carré“

Völklingen, 30. Juli 2010
Der Oberbürgermeister, gez. Lorig